



Anmeldung für die Kinderbetreuung / Inscription pour la garde d'enfants

Kind / Enfant

Name / Nom	
Vorname / Prénom	
Geschlecht / Sexe	Mädchen / Fille <input type="checkbox"/> Knabe / Garçon <input type="checkbox"/>
Geburtsdatum / Date de naissance	
Nationalität / Nationalité	
Muttersprache / Langue maternelle	
Bestehen vormundschaftliche Massnahmen / Existe-t-il des mesures tutellaires	Ja / Oui <input type="checkbox"/> Nein / Non <input type="checkbox"/>
Krankenkasse des Kindes <i>Caisse maladie de l'enfant</i>	
Haftpflichtversicherung des Kindes <i>Responsabilité civile de l'enfant</i>	
Haben Sie noch andere Möglichkeiten für die Betreuung abgeklärt? Wenn ja, welche? <i>Avez-vous pris contact avec d'autres modes de garde ? Si oui, lesquels ?</i>	
Gewünschtes Eintrittsdatum / Date d'entrée souhaitée	

Gewünschte Betreuungszeit / Heures de garde souhaitées

Tage / Jours:		Zeiten / Heures:
Montag / Lundi		
Dienstag / Mardi		
Mittwoch / Mercredi		
Donnerstag / Jeudi		
Freitag / Vendredi		
Ist die Betreuung jede Woche gleich? <i>Heures de garde régulières ou irrégulières ?</i>		
Wie bringen Sie Ihr Kind zur Tagesmutter? <i>Avec quel moyen de transport vous déplacez-vous ?</i>		<input type="checkbox"/> Auto / Voiture <input type="checkbox"/> Bus <input type="checkbox"/> Velo <input type="checkbox"/> Zu Fuss / A pied

Worauf legen Sie besonderen Wert bei der Betreuung Ihres Kindes durch die Tagesmutter? <i>A quoi accordez-vous une importance particulière dans la garde chez la maman d'accueil ?</i>	
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--

Mutter / Mère

Name / Nom	
Vorname / Prénom	
Geburtsdatum / Date de naissance	
Zivilstand / Etat civil	
Nationalität / Nationalité	
Muttersprache / Langue maternelle	
Gesprochene Sprache / Langue parlée	
Strasse / Nr. / Rue / Nr.	
PLZ / Ort / NPA / Lieu	
Telefon / Handy / Tél. / Portable	
E-Mail	
Beruf / Métier	
Arbeitgeber / Employeur	
Arbeitsort / Lieu de travail	
Telefon Geschäft / Tél. travail	

Vater (oder Partner) / Père (ou partenaire)

Name / Nom	
Vorname / Prénom	
Geburtsdatum / Date de naissance	
Zivilstand / Etat civil	
Nationalität / Nationalité	
Muttersprache / Langue maternelle	
Gesprochene Sprache / Langue parlée	
Strasse / Nr. / Rue / Nr.	
PLZ / Ort / NPA / Lieu	
Telefon / Handy / Tél. / Portable	
E-Mail	
Beruf / Métier	
Arbeitgeber / Employeur	
Arbeitsort / Lieu de travail	
Telefon Geschäft / Tél. travail	
Elterliches Sorgerecht / Garde parentale	
Beim Sozialdienst angemeldet? <i>Soutenu par le service social ?</i>	
Bemerkungen der Eltern <i>Remarques des parents</i>	

Hinweis <i>Notation</i>	Einmalige Anmeldegebühr von 50.-, sobald eine Tagesmutter vorgestellt wird (Keine Rückzahlung möglich) <i>Taxe d'inscription unique de 50.-, dès qu'une maman d'accueil est présentée (aucun remboursement possible).</i>
----------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Datum: *Date:* _____

Unterschrift Eltern: *Signatures parents:* _____

Einzureichen an: *Envoyer à*

Tageselternverein Biel
Beatrice Käppeli
Schützengasse 66
2502 Biel
kaeppli@hispeed.ch

Association parents d'accueil de Bienne
Nathalie Lauber
Ruelle de la Fabrique 1
2502 Bienne
nathalie@fab-a.ch